

PLANNING DES MANIFESTATIONS

2 Février	Jeudi	Rencontre lecture avec Marius Daniel POPESCU 15h à 17h - Bibliothèque d'Audincourt (sur inscription)
2 Février	Jeudi	Conférence « Ionesco » par Florent MONTCLAIR 18h à 20h – Pôle Universitaire de Montbéliard
3 Février	Vendredi	Inauguration des littératures étrangères et de l'exposition « Roumanie » 18h - Bibliothèque d'Audincourt
4 Février	Samedi	Atelier d'écriture animé par Linda Maria BAROS 10h à 16h - MJC Valentigney
4 Février	Samedi	Coutumes et traditions « Cuisine Roumaine » 19h – Centre Social Escapade (repas sur réservation)
9 Février	Jeudi	Conférence « La scolarisation des Roms dans la France d'aujourd'hui ? » Par Alain MONTCLAIR 18h à 20h - Pôle Universitaire de Montbéliard
9 Février	Jeudi	Inauguration de l'exposition « Dracula et Prince Valachie » 18h -Bibliothèque de Bethoncourt
10 Février	Vendredi	Soirée Contes par Nouka MAXIMOFF 20h30 – Bibliothèque d'Audincourt
11 Février	Samedi	Contes roumains par Nouka MAXIMOFF 17h30 – Médiathèque Montbéliard (sur réservation)
17 Février	Vendredi	Contes roumains par « La Renouée des Contes » 20h30 – Bibliothèque d'Audincourt
18 Février	Samedi	Concert musique roumaine par le groupe « PALINKA » 20h30 – « Studio des 3 Oranges » Espace Japy à Audincourt
24 Février	Vendredi	Concert roumain par le groupe « Mélos Tempo » 20h30 – Médiathèque de Montbéliard (sur réservation)

RENCONTRES & PARTENAIRES

Les Écrivains

Linda Maria Baros
Mariana Cojan Negulescu
Marius Daniel Popescu

rencontreront les élèves et enseignants des :
Collège Jean Bauhin – Audincourt
Lycée Professionnel Garnier/Léger – Audincourt
Lycée Professionnel Les Huisselets Site Camus – Bethoncourt
Collège Anatole France – Bethoncourt
Collège Jean-Paul Guyot – Mandeure
Lycée Grand Chênois – Montbéliard
Lycée Jules Viette – Montbéliard
Collège Jean-Jacques Rousseau - Voujeaucourt

Nos remerciements à

Ambassade de Roumanie – Paris
Bibliothèque municipale de Bethoncourt
Centre Social Escapade - Audincourt
Collège Jean Bauhin section SEGPA – Audincourt
DAC / Tramway des Poètes
Librairie Nicod - Valentigney
Martinez Jean-Claude
Médiathèque de Montbéliard
MJC de Valentigney
Université Ouverte de Franche-Comté, antenne du Pays de Montbéliard

Contacts

Fadela MEBIROUK
Tél. : 03.81.36.37.58
Mail : bibliotheque@audincourt.fr

Littérature



Roumaine literaturii române

du 1^{er} février
au 25 février
2012



Photos Jean-Claude Martinez

Licence n°1-1014871, 1-1014868, 2-1014870, 3-1014872

À la rencontre d'auteurs venus de l'Est ...

LINDA MARIA BAROS

LINDA MARIA BAROS naît à Bucarest.

Poète, essayiste et traductrice de langue française et de langue roumaine, c'est l'une des voix les plus affirmées d'aujourd'hui.

Ses recueils écrits en français ont été très remarqués et publiés dans plus de 20 pays.

Elle a reçu en 2004 le Prix de la Vocation en poésie et le Prix Guillaume Apollinaire en 2007.

Elle vit depuis de nombreuses années à Paris.

MARIANA COJAN NEGULESCU

Ancien professeur de langue et littérature en Roumanie, elle est actuellement traductrice et interprète auprès des institutions judiciaires.

Mariana Cojan Negulescu est également traductrice littéraire, auteur d'un roman, « Au temps de Dracula » ainsi que plusieurs recueils de contes traditionnels roumains adaptés en français.

Elle vit actuellement à Paris.

MARIUS DANIEL POPESCU

MARIUS DANIEL POPESCU naît à Craiova en Roumanie. Il est établi à Lausanne depuis 1990 où il exerce le métier de chauffeur de bus. Il a commencé à composer et publier de la poésie dans son pays d'origine où parurent quatre recueils.

Son premier ouvrage de poèmes en langue française, intitulé « 4x4 poèmes tout-terrains », fut suivi en 2004 par « Arrêts déplacés » qui obtint le prix Rilke en 2006.

Il publie en 2007 son premier roman « La symphonie du loup ».

Rencontre lecture

organisée par le DAC et le Tramway des poètes.
Echange autour des ouvrages de Marius Daniel Popescu en présence de l'auteur.

Bibliothèque municipale d'Audincourt - Jeudi 2 février 2012 de 15h à 17h
Entrée gratuite. Sur réservation au 03.81.36.37.58

Atelier d'écriture

Linda Maria Baros animera un atelier d'écriture organisé par le DAC et la MJC de Valentigney.

MJC de Valentigney 10 rue Carnot – Samedi 4 février 2012 de 10h à 16h
Sur réservation au 03.81.36.25.50

Contes par Nouka Maximoff

Nouka est héritière du patrimoine artistique et ethnographique laissé par son père, l'écrivain rom Matéo Maximoff. De son histoire familiale, de cette enfance vécue entre nomadisme et sédentarité, elle a extrait une mémoire faite de paroles, d'imaginaire et de souvenirs divers.

« **Iliane à la tresse d'or ou la merveilleuse histoire d'un amour impossible** »

Elle est fée et quand dans ses cheveux la fleur chante, neuf pays autour l'entendent.

Jean Beau-Vaillant est prince, fils d'empereur et il va devoir parcourir le monde connu et inconnu sur la route sans fin pour retrouver sa belle amoureuse prisonnière d'un terrible zméou...

Bibliothèque municipale d'Audincourt – Vendredi 10 février 2012 à 20h30
Entrée gratuite, tout public à partir de 8 ans

Contes roumains et tziganes

« **Les deux compères Tandala et Pacala** », « **Ion le soldat et sa musette** », et autres contes roumains.

Médiathèque de Montbéliard – Samedi 11 février 2012 à 17h30
Entrée gratuite, tout public à partir de 6 ans.
Sur réservation au 03.81.99.24.24

Contes traditionnels

Lectures proposées par le secteur jeunesse.

Bibliothèque municipale d'Audincourt
Mercredis 1er et 15 février 2012 de 15h à 16h
Entrée gratuite, tout public à partir de 6 ans.
Sur réservation au 03.81.36.37.58

Centre Social Escapade – Mercredi 8 février 2012 de 15h à 16h
Entrée gratuite, tout public à partir de 6 ans.
Sur réservation au 03.81.35.03.64

Contes roumains par la Compagnie

« **La Renouée des contes** »

Dans les terres de Roumanie, aux parfums de résine et d'épices, parmi les magiciens, les boïars et autres personnages, les petites gens du peuple d'en bas vous mènent par le bout du nez. On rit, on ricane, on rit jaune, on grince des dents au milieu des forêts brumeuses, des chemins escarpés de la vie.

Bibliothèque municipale d'Audincourt – Vendredi 17 février 2012 à 20h30
Entrée libre, tout public à partir de 8 ans.

Musique roumaine

CONCERT PAR LE GROUPE « PALINKA »

Palinka est un quintet de jazz sans frontière...Manouche, funk, jazz moderne et musique balkanique, le groupe s'approprie et mélange différents styles de musique.

Il n'hésite pas à surprendre en faisant un hommage étonnant à Django Reinhardt.

« **Studio des 3 Oranges** » (Espace Japy) à Audincourt
Samedi 18 février 2012 à 20h30
Entrée gratuite. Renseignements au 03.81.36.37.58

CONCERT PAR LE GROUPE « MELOS TEMPO »

Le groupe interprétera des œuvres de Georges Enesco et Bela Bartok

Médiathèque de Montbéliard
Vendredi 24 février 2012 à 20h30
Entrée gratuite - Sur réservation au 03.81.94.24.24

Expositions

« ROUMANIE »

Photos réalisées par Jean-Claude Martinez, photographe professionnel qui travaille en noir et blanc dans une démarche d'auteur.

« Rien n'est plus fascinant que la Roumanie des Roumains : un peuple qui, de tous les démembrements, les occupations, tyrannies et désastres, n'a jamais cessé de rejaillir intact, sûr de son existence, amical, partageux, luttant à mort pour son honneur ».

Bibliothèque municipale d'Audincourt *
Du 1er février au 25 février 2012
Inauguration le vendredi 3 février à 18h

« DRACULA VAMPIRE PRINCE DE VALACHIE »

Tiré du roman de l'écrivain irlandais Bram Stoker, le vampire Dracula s'inspire du personnage historique Vlad Tepes (Vlad III l'empaleur) prince de Valachie au XVème siècle...

Bibliothèque municipale de Bethoncourt *
Du 9 février au 25 février 2012
Inauguration le jeudi 9 février à 18h

« VISAGES DE ROUMANIE »

Ces différents visages de Roumanie sont illustrés à travers une galerie de portraits d'hommes, de femmes et d'enfants photographiés dans leur environnement social.

Tous ces Roumains nous font parcourir successivement le monde des mineurs, des ouvriers, du combinat, des paysans, des marchés, des intellectuels, des artistes, des tziganes et des religieux.

Médiathèque de Montbéliard *
Du 1er février au 25 février 2011

« **IONESCO** » PAR FLORENT MONTCLAIR, PROFESSEUR DES IUFM, UNIVERSITÉ DE FRANCHE-COMTÉ

L'entrée « Eugène Ionesco » des encyclopédies retient et entérine la figure synthétique et minimaliste d'un dramaturge français d'origine roumaine, chef de file du théâtre de l'absurde aux côtés de Samuel Beckett.

Ionesco est souvent réduit à « l'auteur de La Cantatrice chauve ». Rien de plus schématique : le roman, les contes, les nouvelles, les journaux intimes, les pamphlets, les essais politiques, esthétiques de Ionesco ont été trop souvent mésestimés, peut-être à cause de la difficulté à les relier directement à la dramaturgie avant-gardiste de leur auteur. Eugène Ionesco est certes l'auteur des Chaises, de Rhinocéros et de La Soif et la Faim, mais aussi d'Antidotes, du Le solitaire et de La Quête intermittente.

Jeudi 2 février 2012 de 18h à 20h
Pôle Universitaire, Portes du Jura à Montbéliard (entrée libre)

« **LA SCOLARISATION DES ROMS DANS LA FRANCE D'AUJOURD'HUI** » PAR ALAIN MONTCLAIR, MAÎTRE DE CONFÉRENCES EN SCIENCES DE L'ÉDUCATION, UNIVERSITÉ DE FRANCHE-COMTÉ

Dans les sociétés européennes, les représentations sociales du « Bohémien » sont ambivalentes, associant exotisme et dangerosité sociale. La littérature qui ne peut se satisfaire de cette figure désincarnée, va la doter de caractères plus complexes et la charger d'humanité.

Mais le « Bohémien » reste toujours porteur de caractéristiques qui le font différent, capable de comportements, de connaissances et de sentiments hétérogènes. Il reste un personnage qui vient d'ailleurs, qui n'est pas entièrement de ce « nous » auquel les sédentaires semblent appartenir et auquel ils attribuent la charge de leur fournir les éléments d'une identité.

Jeudi 9 février 2012 de 18h à 20h
Pôle Universitaire, Portes du Jura à Montbéliard (entrée libre)

COUTUMES ET TRADITIONS

L'Association Franco-Roumaine « Piatra Craiului », nous propose une rencontre conviviale autour de la cuisine roumaine.

Les littératures étrangères mettent cette année **LA ROUMANIE** à l'honneur.

Linda Maria Baros, poète et traductrice, nous présentera les traditions culinaires de la Roumanie

La rencontre se terminera par un repas
Participation au repas 13 euros / Adultes / 7 euros - de 12ans
hors boissons

Réservation indispensable au 03.81.35.03.64
Centre Social Escapade le Samedi 4 février 2012 à 19h
Soirée organisée en partenariat avec le Centre Social Escapade
5 rue des Vergers – 25400 Audincourt